BLIZZARD ENTERTAINMENT
#4
OVERWATCH
СЇММЕТРА
ANDREW ROBINSON
JEFFREY "CHAMBA" CRUZ
КРАЩИЙ СВІТ

СЇММЕТРА
КРАЩИЙ СВІТ

WRITER
ANDREW ROBINSON

ARTIST AND COLORIST
JEFFREY "CHAMBA" CRUZ

LETTERERS
RICHARD STARKINGS AND COMICRAFT'S JOHN ROSHELL AND JIMMY BETANCOURT

ART EDITOR
LOGAN LUBERA

EDITORS
ROBERT SIMPSON AND CATE GARY

COVER
JEFFREY "CHAMBA" CRUZ

GRAPHIC DESIGNER
JOHN J. HILL

CREATIVE CONSULTATION
CHRIS METZEN, ARNOLD TSANG, BILL PETRAS, MICHAEL CHU

LORE CONSULTATION
SEAN COPELAND, JUSTIN PARKER, EVELYN FREDERICKSEN

PRODUCERS
RACHEL DE JONG, MICHAEL BYBEE, JEFFREY WONG

BLIZZARD DIRECTOR OF STORY AND CREATIVE DEVELOPMENT
JAMES WAUGH

©2016 BLIZZARD ENTERTAINMENT, INC. ALL RIGHTS RESERVED. OVERWATCH IS A TRADEMARK OR REGISTERED TRADEMARK OF BLIZZARD ENTERTAINMENT, INC., IN THE U.S. AND/OR OTHER COUNTRIES.

РІО-ДЕ-ЖАНЕЙРО, БРАЗИЛІЯ. ОФІС МЕРА.
ПЕРЕПРОШУЮ ПАНЕ КОРПАЛ, АЛЕ БОЮСЬ МИ ОБЕРЕМО ПРОПОЗИЦІЮ КАЛАДО.
ВАША ДОСКОНАЛІСТЬ ПЕВНО ЖАРТУЄ. НАШ КОМПЛЕКС БІЛЬШ ПРОВІДНИЙ ПО ВСІМ УЯВНИМ МЕТРИКАМ.
ТЕХГОЛОГІЇ ТВЕРДОГО-СВІТЛА КОРПОРАЦІЇ ВІШКАР, РОБЛЯТЬ СВІТ КРАЩИМ МІСЦЕМ.
НАШІ АРХІТЕКТОРИ ПЕРЕБУДОВУЮТЬ МІСТА ЗА ПОТРЕБАМИ, ЩО ОКОМ НЕ КЛІПНУТИ.
ТА ***САТЇА ВАСВАНІ*** НАША КРАЩА, НАЙБІЛЬШ ТАЛАНОВИ...
АЛЕ ВАШІ ПЛАНИ СЯГАЮТЬ ДАЛІ, ДО ФАВЕЛ. МИ Й ТАК МАЄМО КУПУ ТУРБОТ З НИМИ.
І З УСІЄЮ ПОВАГОЮ ДО ПАНІ ВАСВАНІ, ПАН КАЛАДО МАЄ ДОВГУ ІСТОРІЮ З МІСТОМ.
КРАЩЕ ЗЛО, ЩО ЗНАНЕ, ЯК ТО КАЖУТЬ?
ПРОПОЗИЦІЯ КАЛАДО ПАСКУДНА, НЕЗГРАБНА. МИ Б МОГЛИ НАДАТИ ПОКРАЩЕНІ ДОМА ВАШИМ НЕТРЯМ...
САТЇА, НУМО НЕ ОБТЯЖУВАТИ СИТУАЦІЮ.
ВОНА РОБИТЬ ПОМ...
ЦЯ КАРТИНА КРИВА. НЕОХАЙНА. ЯК ВОНА МОЖЕ ДОПУСКАТИ ТАКЕ?
...КЕПСЬКИЙ ВИБІР. ВІШКАР ***ДІЙСНО*** РОБИТЬ СВІТ КРАЩИМ МІСЦЕМ...
САТЇА!
ГАДАЮ ЗАВЕРШИМО НА ЦЬОМУ. ПАНІ МЕР, СПОДІВАЮСЬ ВИ ПЕРЕДУМАЄТЕ.

МАЮ ПОВЕРНУТИСЬ ДО ГОТЕЛЮ. ОЧИСТИТИ РОЗУМ.
ЦЕ МІСЦЕ НАГАДУЄ МЕНІ ПРО МОЄ ДИТИНСТВО У ГАЙДАРАБАДІ... ДОМІ.
МОГЛО Б БУТИ **КРАСИВИМ**. ЧИСТИМ. ПОВНИМ ПОРЯДКУ ТА СВІТЛА.
ЧОМУ Ж ВОНИ ЦЕ НЕ РОЗУМІЮТЬ?
OUR HOMES
THE FAVELA BELONGS TO THE PEOPLE
ЧОМУ Ж ВОНИ ПРОТЕСТУЮТЬ?
ЧОМУ Ж ВОНИ **ПРАГНУТЬ** ЖИТИ У ЦИХ БРИДКИХ НЕТРЯХ?
ПРОШУ... НІ... Я...
ЗАНАДТО ЯК ДОМА. **ЗАНАДТО.**
ВСІ КОЛЬОРИ ТА ХАОС ТА СМОРІД.
ЛЕДІ?

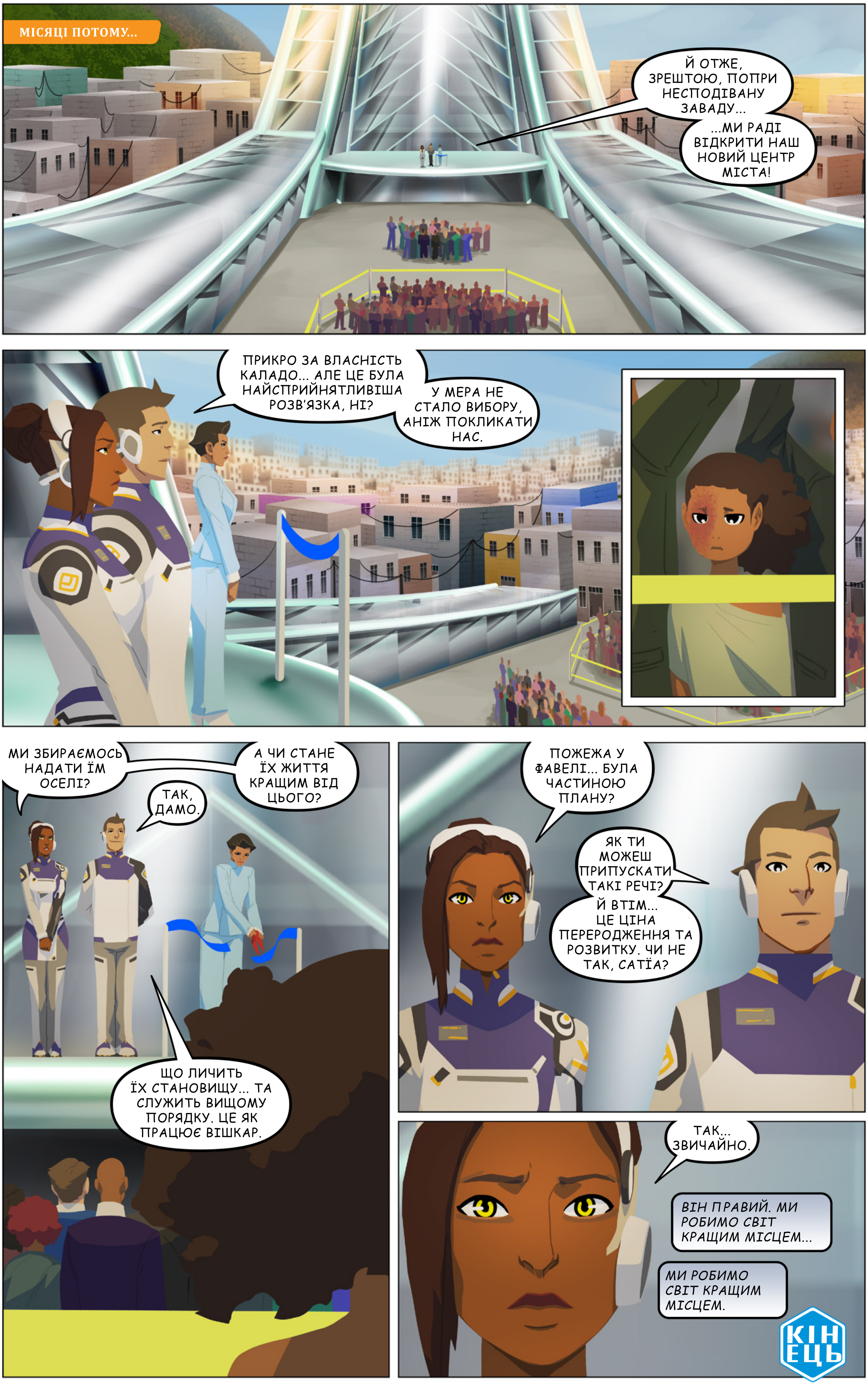
ОХ. ПОГЛЯНЬТЕ НА ЦЕ АНГЕЛЬСЬКЕ ОБЛИЧЧЯ. ОСТРОВОК ІДЕАЛУ У ЦЬОМУ МОРІ ЗЛИДЕНЬ.
ТИ В ПОРЯДКУ? ЗАБЛУКАЛА ?
Я ГАРАЗД. АЛЕ, ТАК, Я... НЕ У СВОЇЙ ТАРІЛЦІ.
Я ПОМОЖУ.
ХОДІМ РАЗОМ ...
ХВИЛИНИ ПОТОМУ...
ПРОЩАВАЙ. ТА ДЯКУЮ ТОБІ.
БУВАЙ!
ТАК СХОЖА НА... МЕНЕ У ЇЇ ВІЦІ.
МИ ЗБИРАЄМОСЬ ОТРИМАТИ ЦЕЙ КОНТРАКТ. ЗРОБИТИ ЇЇ ЖИТТЯ... **ВСІХ** ЇХ ЖИТТЯ... КРАЩИМИ...

...ЩОБ, ВОНО НЕ КОШТУВАЛО.
КАЛАДОС ВСТАНОВИВ КУПУ ОХОРОНИ. ДОВЕДЕТЬСЯ ЗАСТОСУВАТИ ЗНАРЯДДЯ.
МИ ПОТРЕБУЄМО ЦЬОГО КОНТРАКТУ, САТЇА. **ЗАСЛУЖИЛИ**. ЙОГО. ЗНАЙДИ КОМПРОМАТ.
САНЖАЙ ЗАВЖДИ КАЗАВ, ЩО Я БУЛА... ІНАКШОЮ. ЯК І **ВСІ ІНШІ**. ПИТАЛИ, ДЕ МОЄ МІСЦЕ НА СПЕКТРІ.
ЦЕ ДРАТУВАЛО МЕНЕ. БО ЗНАЛА, ЩО ЦЕ Є ПРАВДА.
FLOOR 23
БІЛЬШЕ ЦЕ МЕНЕ НЕ ДРАТУЄ.
БО Я МОЖУ ЗРОБИТИ РЕЧІ, ЯКІ НЕ МОЖУТЬ ІНШІ.
ЩО Ж, КАЛАДО ЛОРД-НЕТРІВ... АЛЕ ЦЕ НЕ НЕЗАКОННО.
ВІН ВОЛОДІЄ НЕЯКІСНИМИ БУДІВЛЯМИ ПО МІСТУ, АЛЕ... ТУТ НЕМА НІЧОГО НЕОРДИНАРНОГО.
ГЕЙ!

БЛАМ
БЛАМ
БЛАМ
БЛАМ
ЛЕГКОВАЖНА, ЦЕ НЕ ПРО МЕНЕ.
УНГ...
ЕНЕРГЕТИЧНЕ ВИСНАЖЕННЯ? ЧОМУ НЕ ПРИКІНЧИШ?
ТИ ЗНАЄШ, Я НЕ ВБИВАЮ, ЯК ЦЕ НЕ НЕОБХІДНО. Я ПІДУ ПЕРШ НІЖ ВОНИ ВСТАНУТЬ.
ГААААГГГ...
НІІІІ...
...УНГ...

БАМФ
САНЖАЙ? БОЮСЬ ТУТ НЕМА ЧОГОСЬ НА КАЛАДО.
ПЕВНО, НАТОМІСТЬ ВЗЯТИСЬ ЗА МЕРА, ЗНАЙТИ ЩОСЬ НА НЕЇ.
ЦЕ РОЗЧАРОВУЄ. АЛЕ НАЙ ВЖЕ.
КА ТПУМ
ЯКОГО...?
ТАМ ЖЕ БУЛИ ЛЮДИ...
ЩО ТИ МАЄШ НА УВАЗІ?
БОЖЕ МІЙ...
КАЛАДО БІЛЬШЕ НЕ БУДЕ НА ЗАВАДІ БЛАГА, ЩО МИ ПРИВНЕСЕМО У ЦЕ МІСТО.
НЕ КАЛАДО... ФАВЕЛА!

POCA! MEU BEBÊ!*
*МОЄ МАЛЯ!
ОСЬ ТУТ...
ТРИМАЮ ТЕБЕ... ТИ У БЕЗПЕЦІ. Я НЕ ДАМ, ЩОБ З ТОБОЮ ЩОСЬ ТРАПИЛОСЬ.
ОХ, НІ. ЇЇ ОБЛИЧЧЯ ... ПОСТРАЖДАЛО.
ААЙЙЙ! MEU DOCE ANJO...*
МОЖЛИВО... МОЖЛИВО МИ ВИПРАВИМО ЦЕ. ВСЕ...
*МОЄ ЛЮБЕ ЯНГОЛЯ...


МІСЯЦІ ПОТОМУ...
Й ОТЖЕ, ЗРЕШТОЮ, ПОПРИ НЕСПОДІВАНУ ЗАВАДУ...
...МИ РАДІ ВІДКРИТИ НАШ НОВИЙ ЦЕНТР МІСТА!
ПРИКРО ЗА ВЛАСНІСТЬ КАЛАДО... АЛЕ ЦЕ БУЛА НАЙСПРИЙНЯТЛИВІША РОЗВ'ЯЗКА, НІ?
У МЕРА НЕ СТАЛО ВИБОРУ, АНІЖ ПОКЛИКАТИ НАС.
МИ ЗБИРАЄМОСЬ НАДАТИ ЇМ ОСЕЛІ?
А ЧИ СТАНЕ ЇХ ЖИТТЯ КРАЩИМ ВІД ЦЬОГО?
ТАК, ДАМО.
ЩО ЛИЧИТЬ ЇХ СТАНОВИЩУ... ТА СЛУЖИТЬ ВИЩОМУ ПОРЯДКУ. ЦЕ ЯК ПРАЦЮЄ ВІШКАР.
ПОЖЕЖА У ФАВЕЛІ... БУЛА ЧАСТИНОЮ ПЛАНУ?
ЯК ТИ МОЖЕШ ПРИПУСКАТИ ТАКІ РЕЧІ?
Й ВТІМ... ЦЕ ЦІНА ПЕРЕРОДЖЕННЯ ТА РОЗВИТКУ. ЧИ НЕ ТАК, САТЇА?
ТАК... ЗВИЧАЙНО.
ВІН ПРАВИЙ. МИ РОБИМО СВІТ КРАЩИМ МІСЦЕМ...
МИ РОБИМО СВІТ КРАЩИМ МІСЦЕМ.
КІНЕЦЬ